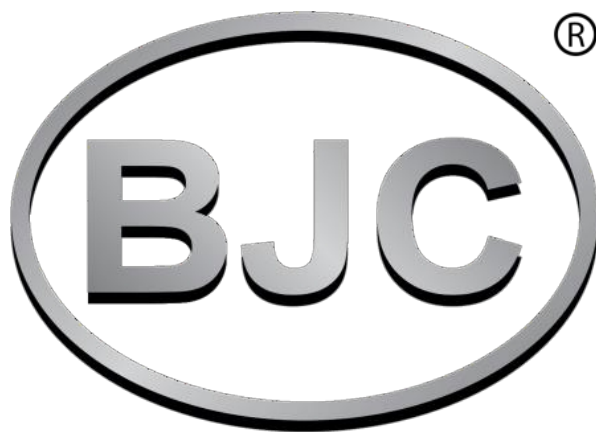
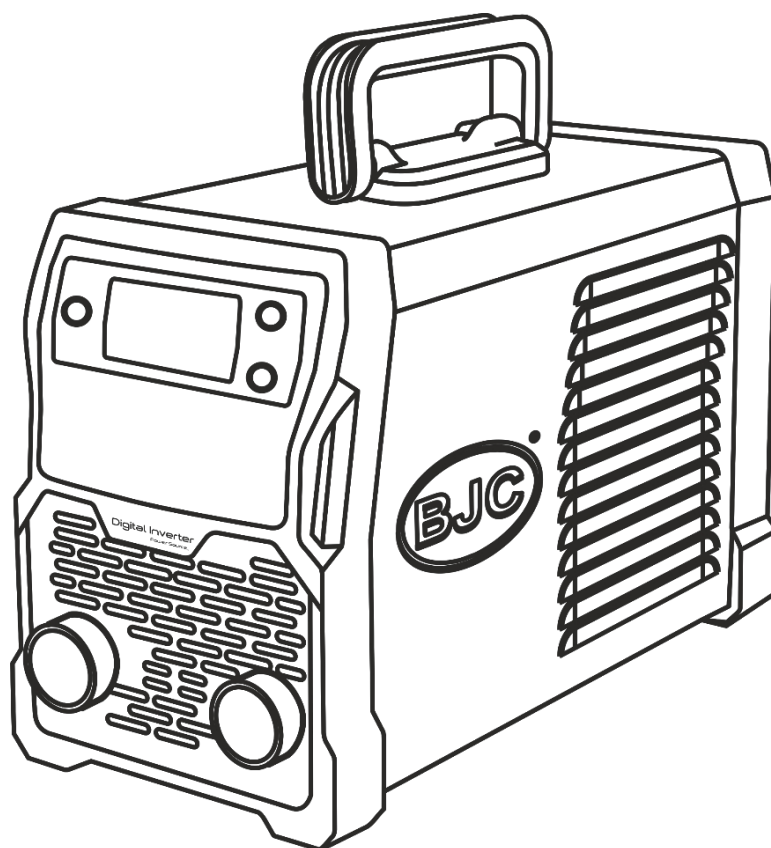




INVERTER-SVEJSEMASKINE SW400Ai



ORIGINAL BRUGSANVISNING

OPLYSNINGER OM IMPORTØREN:
MAR-POL s.c. IMPORT EXPORT
SUCHOWOLA 6A, 26-020 CHMIELNIK TEL. 41-354-10-41



Indholdsfortegnelse

Anvendelse	3
Arbej	3
Elektrisk sikkerhed	4
Personlig sikkerhed	4
Betjening	5
Ekstern beskrivelse	5
Betjeningspanel	5
Display	6
Betjenings	6
Menupunkter	6
Arbejde med svejseapparatet	7
Valg af polaritet (DCEP / DCEN)	7
Eksempler på svejsninger	7
Bue længde	8
Valg af elektrode	8
Vedligeholdelse	8
Opbevaring og transport	9
Specifikationer	9
Grafiske symboler og piktogrammer	9
Problemer og løsninger	9

Læs hele vejledningen.

Manglende overholdelse af reglerne i vejledningen kan medføre elektrisk stød, brand eller personskaade. Lysbuen genererer stærk synlig og usynlig UV-stråling. Beskyt altid øjne og hud!

OPBEVAR NEDENSTÅENDE INSTRUKTION, NÅR DU HAR LÆST DEN. DET ER DIN PLIGT AT VIDEREGIVE DEN TIL DEN NÆSTE BRUGER

Anvendelsesformål

Inverter-svejsmaskinen SW400Ai er beregnet til svejsning af metalkomponenter med lysbue.

Brug af den til andre formål er ikke i overensstemmelse med dens anvendelsesformål og kan udgøre en fare for operatøren og andre personer. Det er kategorisk forbudt at bruge den til afrimning af rør eller andre elementer i vand- og kloakinfrastrukturen!

Arbejdssted

Arbejdspladsen skal holdes i orden, da rod på arbejdspladsen kan føre til farlige situationer. Der skal sørges for korrekt belysning, da god synlighed er afgørende for bevægelseskoordination og opretholdelse af en stabil position. Husk, at der under svejsning genereres gnister, høje temperaturer og stråling, og det er ikke tilladt at arbejde i nærheden af brandfarlige stoffer, tanke eller i stærkt støvede omgivelser. Ved arbejde i lukkede rum skal der sørges for tilstrækkelig ventilation.

Det er ikke tilladt at bruge maskinen i et rum, hvor der befinder sig uvedkommende personer. Hvis det er nødvendigt at arbejde i nærheden af kolleger, skal de gøre sig bekendt med denne brugsanvisning, og svejserens arbejdsplads skal afskærmes, så andre ikke udsættes for den stråling, der opstår under svejsning.

Der må ikke slibes eller skæres i materialer på svejserens arbejdsplads, da køleventilatoren kan trække jernstøv ind i kabinettet, og strømmen i kredsløbene genererer et elektromagnetisk felt, som fører til, at ovennævnte støv sætter sig fast, hvilket i sidste ende kan resultere i en kortslutning.

Elektrisk sikkerhed

Før du tilslutter enheden til det elektriske net, skal du sikre dig, at det opfylder de parametre, der er angivet på typeskiltet. Tilslutning af enheden til et net, der ikke opfylder tilslutningsbetingelserne, kan føre til beskadigelse af enheden og nettet. Det elektriske anlæg, som du vil tilslutte enheden til, skal være udstyret med en fejlstrømsafbryder og en jordforbindelse.

1. Det er forbudt at modificere stikket og stikkontakten, da dette kan øge risikoen for elektrisk stød!
2. Rør ikke ved apparatet med våde hænder eller i vådt tøj!
3. Undgå at røre ved jordede overflader som radiatorer eller rør under brug.
4. Flyt aldrig apparatet ved hjælp af strømkablet, og pas på, at det ikke kommer i berøring med varme og skarpe overflader.



Under drift genererer enheden et elektromagnetisk felt. Hvis du har en pacemaker, skal du konsultere din læge, inden du begynder at bruge svejsemaskinen.

Personlig sikkerhed

Kun personer, der er fortrolige med denne brugsanvisning, kender de lokale sikkerhedsbestemmelser og er uddannet i svejsning, må arbejde med svejseapparatet. Denne brugsanvisning dækker de grundlæggende sikkerhedsregler og teknikker for lysbuesvejsning. På grund af dette områdes omfattende karakter er det ikke muligt at forudse alle former for forkert adfærd og farer, der kan opstå under arbejdet! Husk, at intet kan erstatte din sunde fornuft og din nøgterne tilgang.

1. Vær fokuseret og koncentreret under arbejdet, og hold en stabil position.
2. Udfør aldrig arbejde under indflydelse af rusmidler, herunder visse smertestillende midler.
3. Brug aldrig en svejsemaskine til at afrime rør, opvarme elementer eller forsyne andre apparater med strøm!
4. Beskyt altid dine øjne og din hud mod skadelig stråling!
5. Brug aldrig elektriske værktøjer i regnvejr eller i vandpytter eller mudder.
6. Arbejd aldrig i vådt tøj, da arbejde i fugtige omgivelser øger risikoen for elektrisk stød betydeligt.
7. Under arbejdet genereres der sprøjt fra opvarmet metal. Overvej altid din position i forhold til det bearbejdede emne for at undgå forbrændinger.
8. Rør aldrig ved emnet umiddelbart efter svejsningen, da der genereres ekstremt høje temperaturer.
9. Brug ikke svejsemaskinen, hvis isoleringen eller kabinettet er beskadiget.
10. Svejs ikke lukkede tanke, selvom de ikke har været brugt til opbevaring af brandfarlige væsker. Under opvarmningen vil trykket inde i tanken stige i takt med temperaturstigningen.
11. Brug ikke apparatet, hvis hovedafbryderen eller betjeningspanelet er beskadiget, da det er yderst usikkert ikke at have fuld kontrol over apparatet!
12. Det er forbudt at komme i kontakt med det svejste element.
13. Sno aldrig svejsekablerne omkring dig, de skal placeres på den ene side af svejseren.



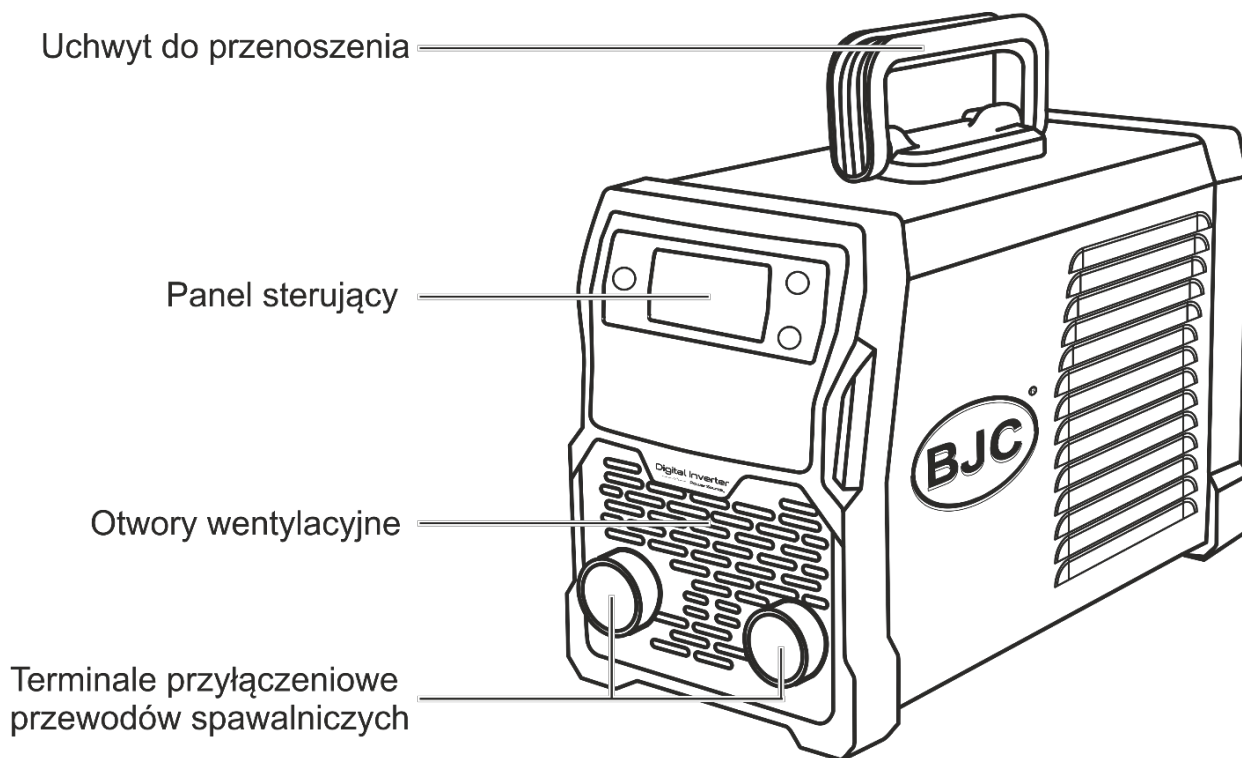
Under arbejdet er der risiko for elektrisk stød og stråling, det er ikke muligt at eliminering af denne risiko i produktionsprocessen. Vær forsigtig og opmærksom under arbejdet.



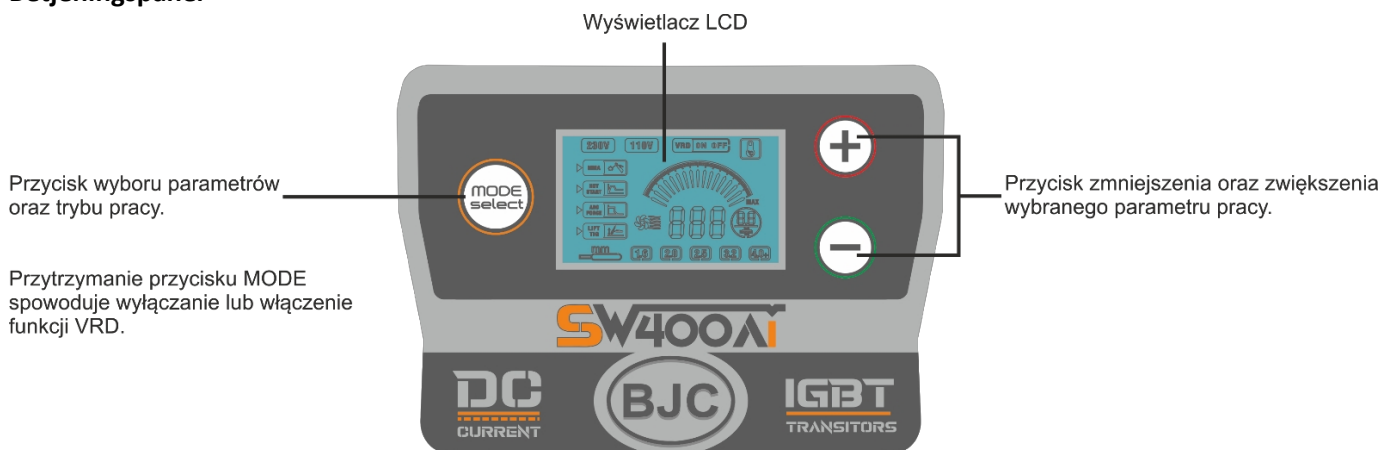
Betjening

Svejsmaskinen er udstyret med et LCD-display, der viser de aktuelle parametre og gør det muligt at ændre dem ved hjælp af knapperne på kontrolpanelet.

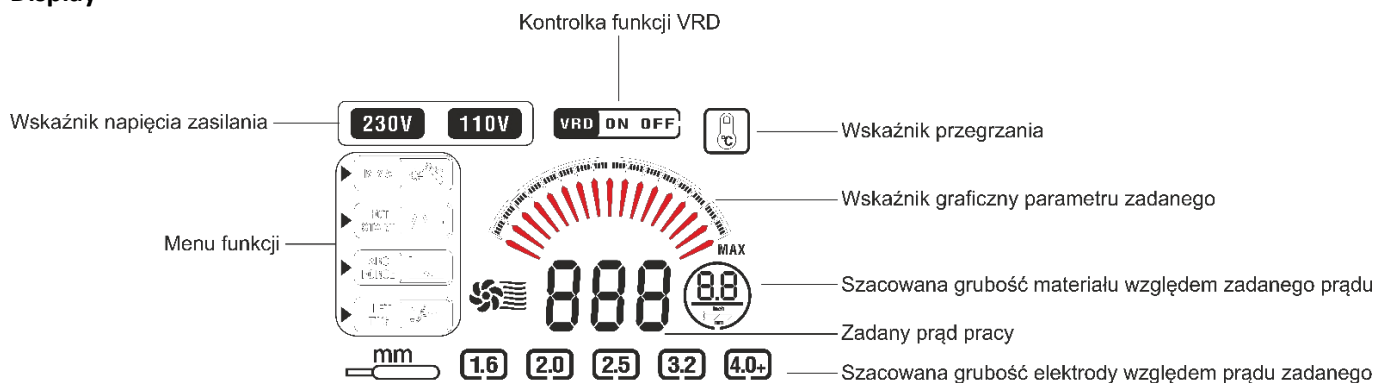
Beskrivelse af ydre



Betjeningspanel



Display



Ovenfor er en kort beskrivelse af displayet. På den viste grafik vises alle mulige parametre, og nedenfor findes en detaljeret beskrivelse af de tilbudte funktioner. *Funktionen til estimering af pladetykkelse er valgfri.

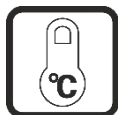
230V

110V

Enheden er tilpasset til to spændinger afhængigt af det område, hvor den anvendes. Indikatoren viser den aktuelle netspænding.

VRD ON OFF

VRD-funktionen øger sikkerheden ved brug af værktøjet og er ansvarlig for at sænke spændingen på klemmerne, når der ikke er en lysbue.



Kontrollampen viser, hvis svejsemaskinen bliver overophedet. I så fald skal arbejdet afbrydes, og maskinen skal have lov til at køle af. Sluk ikke for enheden, da afbrydelse af ventilatorerne vil forlænge systemets afkølingstid. Kontroller også, at svejsemaskinen ikke er udsat for direkte sollys.



Ventilatorikonet informerer om, at systemets kølesystem er aktivt. Det er ønskeligt, at det er konstant aktivt, da det er tegn på, at det fungerer korrekt.



1.6

2.0

2.5

3.2

4.0+

Ovenstående indikator angiver den anbefalede elektrode tykkelse for den indstillede svejsestrøm. Dette er en hjælp til begyndere. Når den korrekte strøm for den valgte elektrode er indstillet, anbefales det at foretage justeringer efter forsøg på materialet.



Grafisk indikator, der viser den indstillede svejsestrøm og funktionsparametre i rødt. Afhængigt af den valgte funktion i menuen kan parametrene HOT START eller ARC FORCE vises.

888

Det numeriske display i midten af skærmen viser den indstillede udgangsstrøm.

Betjeningsknapper



Knappen "mode select" bruges til at vælge funktioner og driftsmodus. Et enkelt tryk fører til valg af menuindstillinger, mens et langt tryk deaktiverer den standardaktiverede VRD-funktion.



Plus-/minus-knapperne bruges til at ændre driftsparametre afhængigt af valg af menufunktion.

Menupunkter

De enkelte menuindstillinger vælges med knappen "MODE" og kræver ikke godkendelse. Du kan ændre deres parametre med knapperne +/-.



Funktion med isoleret elektrode, mulighed for ændring af udgangsstrømsparametre.



HOT START-funktionen sikrer lettere tænding af lysbuen ved midlertidigt at øge udgangsstrømmen. Parameteren kan justeres i området 0-50 A. Indstillingen 0 A deaktiverer funktionen fuldstændigt.



ARC FORCE-funktionen ændrer dynamisk lysbuens styrke, hvilket gør det lettere at opretholde en jævn svejsning. Den kan indstilles i området 0-50 A. Indstillingen 0 A deaktiverer funktionen fuldstændigt.



TIG-svejsning med lysbueantændelse ved hjælp af LIFT-metoden. Der kræves ekstra tilbehør, brænder med gasventil

Arbejde med svejseapparatet

Inden du påbegynder arbejdet, skal du forberede personlige værnemidler såsom svejsebriller, læderhandsker og svejseoveralls. Sørg om nødvendigt for tilstrækkelig ventilation eller svejsekurteiner. Undgå situationer, hvor der udføres slibearbejde i umiddelbar nærhed af svejsemaskinen. Jernstøv, der dannes under denne proces, kan forårsage varig skade på apparatet.

Rul svejsningskablerne ud og sørg for, at de ikke kommer i kontakt med hinanden og forårsager kortslutning. (Massetang og elektroder)

Kontroller, at de elektriske installationers parametre svarer til parametrene angivet på typeskiltet.

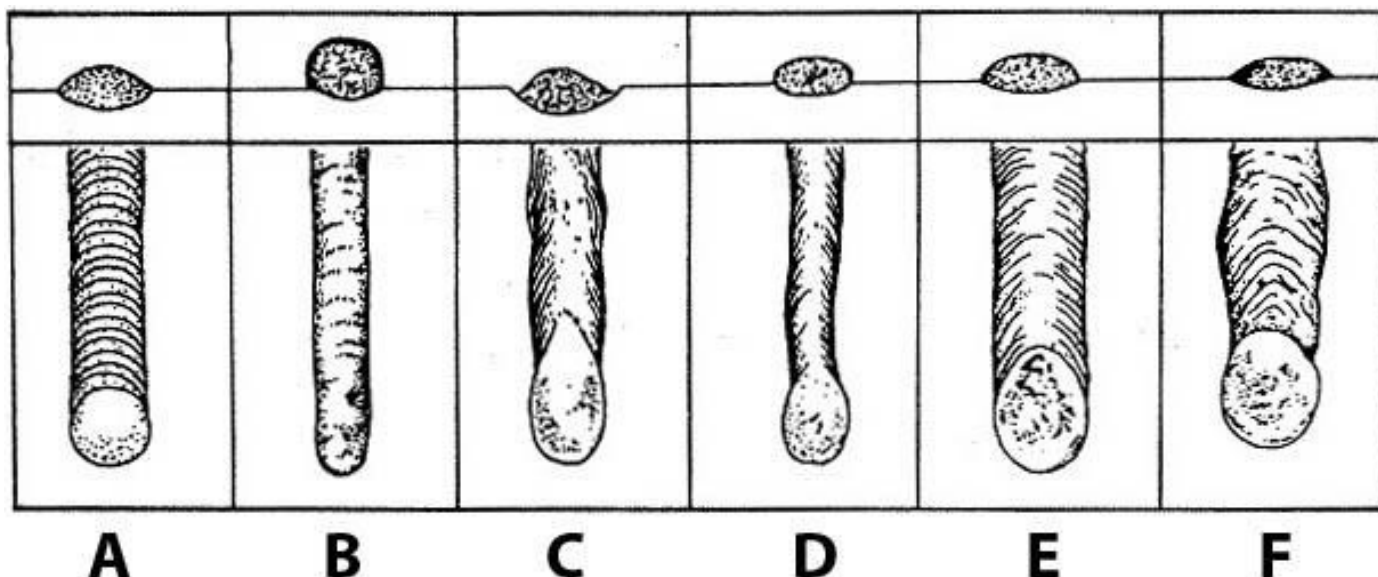
1. Sæt stikket i stikkontakten.
2. Indstil driftsparametrene i overensstemmelse med den udførte opgave.
3. Enheden er klar til brug.
4. Fastgør massetangen til det element, der skal svejses, for at sikre en god strømføring.
5. Sæt elektroden i holderen. Du

kan nu begynde at svejse.

Valg af polaritet (DCEP / DCEN)

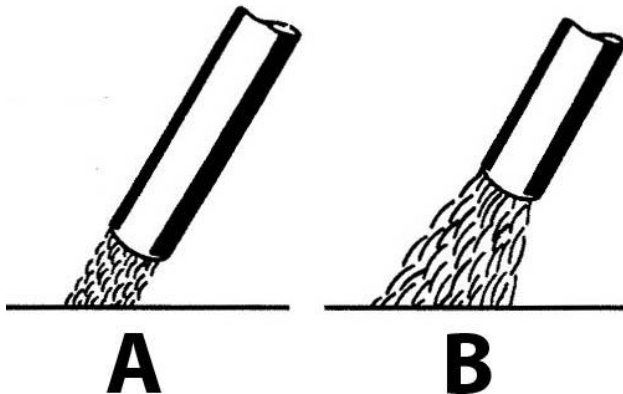
SW400Ai-svejsemaskinen tilbyder jævnstrøm (DC), hvilket giver operatøren mulighed for at vælge polaritet. Hvis hurtigkoblingerne placeres i omvendt polaritet, vil elektronerne strømme i modsat retning, hvilket resulterer i en ændring af lysbuens penetration. Dette er især nyttigt, når der arbejdes med tynde materialer, hvor det er let at brænde igennem.

Eksempler på svejsninger



- A. Korrekt svejsning
- B. Strømmen er for lav
- C. Strømmen er for høj
- D. For hurtig elektrodefremføring
- E. For langsom elektrodefremføring
- F. For lang lysbue

Længde af lysbuen



A-Bue længde korrekt svarer til elektrode diameter

B-For lang lysbue, smeltebadet flyder ud, svejsningen trænger ikke ind i materialet.

Valg af elektrode

Elektrodebetegnelse	Diameter elektrode	Strøm (A)	Anvendelse
ER 142	2	40-60	Svejsning af stål, f.eks.: St0S, St1S, St2S, St3Sx, St4Sx og lignende hovedsageligt tynde plader
	2,5	60-90	
	3,25	100-150	
ER 146	2	40-60	Svejsning af stål, f.eks.: St0S, St1S, St2S, St3Sx, St4Sx og lignende hovedsageligt tynde plader, rørstål af type R og R 35
	2,5	50-80	
	3,25	80-130	
	4	120-180	
	5	160-230	
ER 346	2	45-80	Svejsning af stål, f.eks.: St0S, St1S, St2S, St3Sx, St4Sx og lignende, hovedsageligt tynde plader, rørstål af type R, R 35, R 45, skibsstål St41, St41A, St41D, St1KO, St45KO, kedelstål St41k, St45k, St36P, St36X
	2,5	60-110	
	3,25	100-150	
	4	150-200	
	5	180-250	
EB 146	2	50-75	Svejsning af stål St0S, St1S, St2S, St3SX, St4S, St4SX, skibsstål skibsstål St41, St41A, St41D, St1KO, St45KO, rørstål R, R35, R45, K10, K18, kedelstål St36K, St45K, St36P, St36X, K22H og stål med forhøjet styrke, type 09G2, 18G2, 18G2A osv.
	2,5	70-100	
	3,25	100-140	
	4	140-190	
	5	180-250	
EA 146	2	40-70	Svejsning af stål St0S, St1S, St2S, St3SX, St4S, St4SX, skibsstål skibsstål St41, St41A, St41D, St1KO, St45KO, rørstål R, R35, R45 osv.
	2,5	50-100	
	3,25	90-130	
	4	140-200	
	5	180-240	

Vedligeholdelse

Før vedligeholdelse skal du afbryde strømforsyningen til apparatet. Vedligeholdelse må kun udføres af en person, der er ædru og myndig. Forkert udførte handlinger kan forårsage ulykker og beskadigelse af apparatet. Husk, at der er høje strømstyrker og spændinger i svejsemaskinen. Det er ekstremt farligt, hvis der kommer vand ind i maskinen. I tilfælde af oversvømmelse må maskinen ikke startes, og du skal kontakte servicetjenesten for at få den kontrolleret og repareret!

Svejsmaskinen skal rengøres med trykluft med et tryk på højst 5 bar. Du kan bruge en fugtig klud til at rengøre maskinens kabinet.

Brug kun tilbehør og dele, der er leveret af producenten af apparatet, til reparation. Brug af andre reservedele mindsker sikkerheden ved arbejdet!

Opbevaring og transport

Svejsmaskinen skal opbevares på et sted, der ikke er tilgængeligt for uvedkommende eller børn, i et tørt, ikke sollys og med en så konstant temperatur som muligt.

Transporten skal foregå i den originale emballage, og apparatet må kun transporteres i bagagerummet på køretøjet.

Specifikationer

Model:	M79379
Type:	SW400Ai
Forsyningsspænding:	110 / 230V
Frekvens:	60/50 Hz
Udgangsstrøm:	200A
DC-spænding:	39V
155A arbejdsacyklus:	100
200A arbejdsacyklus:	60
Nettovægt:	4,8 kg
Driftstemperatur:	-10 °C til +40 °C
Tilladt driftsfugtighed:	40
Støjniveau	>75dB
Beskyttelsesklasse:	IP21S

Grafiske symboler og piktogrammer

U₀.....V Symbolet viser tomgangsspændingen (VOLT).

X Symbolet viser arbejdsacyklus.

I₂.....A Symbolet viser svejsestrømmen (AMP).

U₂.....V Symbolet viser svejsepspændingen (VOLT). U₁
Symbolet viser den leverede spænding.

IP21S Symbolet angiver svejsebeskyttelsesklassen.



Symbolet viser, at man skal læse vejledningen før brug.



Symbolet viser enfasetilstand.



1 ~ 50Hz

Symbolet viser fasefrekvensen (Hz).



Symbolet angiver svejsning i MMA-tilstand.

Problemer og løsninger

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Ingen reaktion fra enheden	Problem med netværket Overophedning	Efter afkøling af enheden skal du prøve at fortsætte arbejdet.
Når du trykker på tænd/sluk-knappen, fungerer enheden ikke	Beskadiget ledning	Udskiftning af ledningen af en servicetekniker



Suchowola, 11-03-2022

EU-OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING (EF)

De to sidste cifre i året for påføring af CE-mærkningen –22

10/2022

My jako producent:

Producent:

MAR – POL S.C. IMPORT- EXPORT
M.Ściana, K.Ściana
Suchowola 6A; 26-020 Chmielnik; Poland



bekræfter, at produktet:

BJ C
SPAWARE A INWERTOROVVA
SW400Ai
M7937 9

opfylder kravene i følgende standarder og harmoniserede standarder:

PN-EN 60974-1:2013-04	Udstyr til lysbuesvejsning -- Del 1: Svejsekilder
PN-EN 62233:2008	Metoder til måling af elektromagnetiske felter fra elektrisk udstyr til husholdningsbrug og lignende med hensyn til eksponering af mennesker
PN-EN 60974-10:2014-12	Udstyr til lysbuesvejsning -- Del 10. Krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Industrielt, videnskabeligt og medicinsk udstyr -- Støjkarakteristika ved radiofrekvens -- Tilladte niveauer og målemetoder
PN-EN 05011:2016-06	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) -- Del 3-11: Tilladte niveauer -- Begrænsning af spændingsændringer, spændingsudsving og lysflimmer i offentlige lavspændingsnet -- Apparater med en nominel strøm på < eller = 75 A, der er underlagt betinget tilslutning
PN-EN 61000-3-11:2004	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) -- Del 3-12: Tilladte niveauer -- Tilladte niveauer for harmoniske strømsignaler for apparater med en nominel fasestrøm på > 16 A og < eller = 75 A, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsforsyningsnet
PN-EN 01000-3-12:2012	

og opfylder de væsentlige krav i følgende direktiver:

2006/42/EF	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/42/EF af 17. maj 2006 om maskiner, om ændring af direktiv 95/16/EF (omarbejdning) (Tekst af betydning for EØS)
2014/30/EU	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/30/EU af 26. februar 2014 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om elektromagnetisk kompatibilitet (omarbejdning) (Tekst af betydning for EØS)
2014/35/EU	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/35/EU af 26. februar 2014 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om markedsføring af elektrisk udstyr til anvendelse inden for bestemte spændingsgrænser (Tekst af betydning for EØS)
2011/65/EU	Europa-Parlamentets og Rådets direktiv af 8. juni 2010 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Tekst af betydning for EØS)

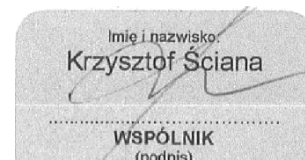
Person, der er bemyndiget til at udarbejde og opbevare teknisk dokumentation:

Krzysztof Ściana; Marłusz Ściana
MAR - POL S.C. IMPORT- EXPORT
M.Ściana, K.Ściana
Suchowola BA: 28-D20 Chmielnik, Polen

Denne erklæring gælder kun for maskinen i den tilstand, den blev markedsført i, og omfatter ikke dele, der er tilføjet af slutbrugeren, eller senere handlinger, der er udført af denne.

Denne overensstemmelseserklæring danner grundlag for mærkning af produktet med mærket

Suchowola, 11-03-2022 (sted
og dato for udstedelse)



MAR - POL S.C. IMPORT- EXPORT
Suchowola 6A
26-020 Chmielnik
Polen



tlf. +48 41 354 10 41
fax +48 41 354 10 41
marpolchmielnik@wp.pl

I henhold til garantibetingelserne:

1. Det reklamationsberettigede produkt skal leveres til MAR-POL s.c.'s serviceafdeling i originalemballagen sammen med en korrekt udfyldt garantibevis og købsbevis (eventuelt en kopi heraf) med salgsdatoen som angivet i garantibeviset.
2. Garantien gælder i 12 eller 24 måneder fra datoen for brugerens køb af enheden.
4. Enheder uden reklamationsformular vil blive behandlet som enheder, der skal repareres mod betaling.
5. Garantien dækker udelukkende kvalitetsmangler, der skyldes producentens fejl.
6. Garantien dækker ikke:
 - a) skader som skyldes forkert brug, vedligeholdelse og opbevaring,
 - b) mekaniske, fysiske eller kemiske skader forårsaget af ydre kræfter,
 - c) normal slitage under brug,
 - e) skader som følge af brug, der ikke er i overensstemmelse med formålet og anbefalingerne i brugsanvisningen,
 - h) brug af apparatet til professionelle formål af gør-det-selv-folk. Det er forbudt at foretage ændringer i konstruktionen eller at udføre reparationer af uautoriserede personer.
5. Reparationstiden kan forlænges med den tid, der er nødvendig for levering og afhentning af udstyret af servicetjenesten, samt med leveringstiden for reservedele, hvis garantisten bestiller dem hos producenten.
7. Garantisten er ikke ansvarlig for brugerens tabte fordele.
8. Hvis det indsendte apparat er funktionsdygtigt eller indsendes uden formular eller med en reklamationsformular, der ikke indeholder en beskrivelse af skadens symptomer, opkræves der et fast gebyr på mindst 10 % af det testede apparats nettoværdi for testning af apparatet.
Desuden vil forsendelsen af enheden ske på modtagerens regning.
9. Alle serviceydelser, der ikke er omfattet af garantien, vil blive vurderet og faktureret.
10. I tilfælde af godkendelse af den indgivne reklamation vil garantisten efter eget valg: reparere den reklamationsberettigede vare (hvis det er muligt) eller tilbagebetale køberen købsprisen for varen fratrukket et beløb svarende til den procentvise slitage af den reklamationsberettigede vare.
11. Ekstra gebyrer:
Det produkt, der leveres til service, skal opfylde de grundlæggende hygiejnekrav (fri for snavs), ellers vil de foranstaltninger, som servicen træffer for at afhjælpe denne situation, blive pålagt et ekstra gebyr.

Læselig underskrift fra den, der indgiver anmeldelsen
Jeg har læst og accepterer garantibetingelserne

.....

GARANTIKORT

UDSTYRETS NAVN OG ARTIKELNUMMER	
KØBSDATO	
NØJAGTIG BESKRIVELSE AF DEN ANMELDTE DEFEKT, FEJL	
NAVN OG ADRESSE PÅ DET DISTRIBUTIONSPUNKT, HVOR PRODUKTET ER KØBT	
FORHANDLERENS STEMPEL DATO OG UNDERSKRIFT	
KONTAKTOPLYSNINGER, TELEFONNUMMER	